

5:1 **ΟΙΔΑΜΕΝ** **ΓΑΡ** **ΟΤΙ** **ΕΑΝ** **Η** **ΕΠΙΓΕΙΟC** **ΗΜΩΝ** **ΟΙΚΙΑ** **ΤΟΥ**
 oidamen G1492 vi Perf Act 1 Pl WE-HAVE-PERCEIVED we-are-aware
 gar G1063 Conj for
 hoti G3754 Conj that
 ean G1437 Cond IF-EVER
 h G3588 t_Nom Sg f THE
 epigeios G1919 a_Nom Sg f ON-LAND terrestrial
 hEmOn G2257 pp 1 Gen Pl OF-US
 oikia G3614 n_Nom Sg f HOME house
 tou G3588 t_Gen Sg n OF-THE

¹ . For we know that if our earthly house of [this] tabernacle were dissolved, we have a building of God, an house not made with hands, eternal in the heavens.

CΚΗΝΟΥC **ΚΑΤΑΛΥΘΗ** **ΟΙΚΟΔΟΜΗΝ** **ΕΚ** **ΘΕΟΥ** **ΕΧΟΜΕΝ** **ΟΙΚΙΑΝ**
 skEnous G4636 n_Gen Sg n tabernacle
 kataluthE G2647 vs Aor Pas 3 Sg MAY-BE-BEING-DOWN-LOOSED may-be-being-demolished
 oikodomEn G3619 n_Acc Sg f HOME-BUILDing building
 ek G1537 Prep OUT
 theou G2316 n_Gen Sg m OF-God
 echomen G2192 vi Pres Act 1 Pl WE-ARE-HAVING
 oikian G3614 n_Acc Sg f HOME house

ΑΧΕΙΡΟΠΟΙΗΤΟΝ **ΑΙΩΝΙΟΝ** **ΕΝ** **ΤΟΙC** **ΟΥΡΑΝΟΙC**
 acheiropoiEton G886 a_Acc Sg f UN-HAND-made not-made-by-hands
 aiOnion G166 a_Acc Sg f eonian
 en G1722 Prep IN
 tois G3588 t_Dat Pl m THE
 ouranois G3772 n_Dat Pl m heavens

5:2 **ΚΑΙ** **ΓΑΡ** **ΕΝ** **ΤΟΥΤΩ** **CΤΕΝΑΖΟΜΕΝ** **ΤΟ** **ΟΙΚΗΤΗΡΙΟΝ** **ΗΜΩΝ** **ΤΟ** **ΕΞ**
 kai G2532 Conj AND also
 gar G1063 Conj for
 en G1722 Prep IN
 toutO G5129 pd Dat Sg n this
 stenazomen G4727 vi Pres Act 1 Pl WE-ARE-groanING
 to G3588 t_Acc Sg n THE
 oikethEion G3613 n_Acc Sg n HOME-place habitation
 hEmOn G2257 pp 1 Gen Pl OF-US
 to G3588 t_Acc Sg n THE
 ex G1537 Prep OUT

² For in this we groan, earnestly desiring to be clothed upon with our house which is from heaven:

ΟΥΡΑΝΟΥ **ΕΠΕΝΔΥCΑCΘΑΙ** **ΕΠΙΠΘΟΥΝΤΕC**
 ouranou G3772 n_Gen Sg m OF-heaven
 ependusasthai G1902 vn Aor Mid TO-be-ON-IN-SLIPPED to-be-dressed-with
 epipthountes G1971 vp Pres Act Nom Pl m ON-LONGING longing

5:3 **ΕΙΓΕ** **ΚΑΙ** **ΕΝΔΥCΑΜΕΝΟΙ** **ΟΥ** **ΓΥΜΝΟΙ** **ΕΥΡΕΘΗCΟΜΕΘΑ**
 eige G1489 Cond IF-SURELY since-surely
 kai G2532 Conj AND also
 endusamenoι G1746 vp Aor Mid Nom Pl m IN-SLIPPing being-dressed
 ou G3756 Part Neg NOT
 gymnoi G1131 a_Nom Pl m NAKED
 eurethEso metha G2147 vi Fut Pas 1 Pl WE-SHALL-BE-BEING-FOUND

³ If so be that being clothed we shall not be found naked.

5:4 **ΚΑΙ** **ΓΑΡ** **ΟΙ** **ΟΝΤΕC** **ΕΝ** **ΤΩ** **CΚΗΝΕΙ** **CΤΕΝΑΖΟΜΕΝ** **ΒΑΡΟΥΜΕΝΟΙ**
 kai G2532 Conj AND also
 gar G1063 Conj for
 hoi G3588 t_Nom Pl m THE
 ontes G5607 vp Pres vxx Nom Pl m ones-BEING ones-being
 en G1722 Prep IN
 tO G3588 t_Dat Sg n THE
 skhnei G4636 n_Dat Sg n BOOTH tabernacle
 stenazomen G4727 vi Pres Act 1 Pl ARE-groanING we-are-groaning
 baroumenoι G916 vp Pres Pas Nom Pl m beING-HEAVIED being-burdened

⁴ For we that are in [this] tabernacle do groan, being burdened: not for that we would be unclothed, but clothed upon, that mortality might be swallowed up of life.

ΕΦ **Ω** **ΟΥ** **ΘΕΛΟΜΕΝ** **ΕΚΔΥCΑCΘΑΙ** **ΑΛΛ** **ΕΠΕΝΔΥCΑCΘΑΙ** **ΙΝΑ**
 eph G1909 Prep ON
 hO G3739 pr Dat Sg n WHICH
 ou G3756 Part Neg NOT
 thelomen G2309 vi Pres Act 1 Pl WE-ARE-WILLING
 ekdusasthai G1562 vn Aor Mid TO-be-OUT-SLIPPED to-be-stripped
 all G235 Conj but
 ependusasthai G1902 vn Aor Mid TO-be-ON-IN-SLIPPED to-be-dressed
 ina G2443 Conj THAT

ΚΑΤΑΠΘΗ **ΤΟ** **ΘΝΗΤΟΝ** **ΥΠΟ** **ΤΗC** **ΖΩΗC**
 katapothE G2666 vs Aor Pas 3 Sg MAY-BE-BEING-DOWN-DRUNK may-be-being-swallowed-up
 to G3588 t_Nom Sg n THE
 thnEton G2349 a_Nom Sg n ΘYing mortal
 hupo G5259 Prep by
 tEs G3588 t_Gen Sg f THE
 zOEs G2222 n_Gen Sg f LIFE

5:5 **Ο** **ΔΕ** **ΚΑΤΕΡΓΑCΑΜΕΝΟC** **ΗΜΑC** **ΕΙC** **ΑΥΤΟ** **ΤΟΥΤΟ** **ΘΕΟC** **Ο**
 ho G3588 t_Nom Sg m THE
 de G1161 Conj YET
 katergasamenoc G2716 vp Aor midD Nom Sg m One-DOWN-ACTing one-producing
 hEmac G2248 pp 1 Acc Pl US
 eis G1519 Prep INTO
 auto G846 pp Acc Sg n SAME
 touto G5124 pd Acc Sg n this
 theoc G2316 n_Nom Sg m God
 ho G3588 t_Nom Sg m THE-One the-one

⁵ Now he that hath wrought us for the selfsame thing [is] God, who also hath given unto us the earnest of the Spirit.

ΚΑΙ **ΔΟΥC** **ΗΜΙΝ** **ΤΟΝ** **ΑΡΡΑΒΩΝΑ** **ΤΟΥ** **ΠΝΕΥΜΑΤΟC**
 kai G2532 Conj AND also
 dous G1325 vp 2Aor Act Nom Sg m GIVING
 hEmin G2254 pp 1 Dat Pl to-US
 ton G3588 t_Acc Sg m THE
 arrabOna G728 n_Acc Sg m EARNEST
 tou G3588 t_Gen Sg n OF-THE
 pneumatoc G4151 n_Gen Sg n spirit

5:6 **ΘΑΡΡΟΥΝΤΕC** **ΟΥΝ** **ΠΑΝΤΟΤΕ** **ΚΑΙ** **ΕΙΔΟΤΕC** **ΟΤΙ** **ΕΝΔΗΜΟΥΝΤΕC** **ΕΝ** **ΤΩ**
 tharrountes G2292 vp Pres Act Nom Pl m havING-COURAGE
 oun G3767 Conj THEN
 pantote G3842 Adv always
 kai G2532 Conj AND
 eidotes G1492 vp Perf Act Nom Pl m HAVING-PERCEIVED being-aware
 oti G3754 Conj that
 endhmountes G1736 vp Pres Act Nom Pl m IN-PUBLIC-ING being-at-home
 en G1722 Prep IN
 tO G3588 t_Dat Sg n THE

⁶ Therefore [we are] always confident, knowing that, whilst we are at home in the body, we are absent from the Lord:

CΩΜΑΤΙ **ΕΚΔΗΜΟΥΜΕΝ** **ΑΠΟ** **ΤΟΥ** **ΚΥΡΙΟΥ**
 sOmati G4983 n_Dat Sg n BODY
 ekdEmoumen G1553 vi Pres Act 1 Pl WE-ARE-OUT-PUBLIC-ING we-are-being-away-from-home
 apo G575 Prep FROM
 tou G3588 t_Gen Sg m THE
 kuriou G2962 n_Gen Sg m Master Lord

5:7 ΔΙΑ ΠΙΣΤΕΩΣ ΓΑΡ ΠΕΡΙΠΑΤΟΥΜΕΝ ΟΥ ΔΙΑ ΕΙΔΟΥΣ
 dia pisteOs gar peripatoumen ou dia eidous
 G1223 G4102 G1063 G4043 G3756 G1223 G1491
 Prep n_ Gen Sg f Conj vi Pres Act 1 Pl Part Neg Prep n_ Gen Sg n
 THRU BELIEF for WE-ARE-ABOUT-TREADING NOT THRU PERCEPTION
 through faith we-are-walking through

7 (For we walk by faith, not by sight:)

5:8 ΘΑΡΡΟΥΜΕΝ ΔΕ ΚΑΙ ΕΥΔΟΚΟΥΜΕΝ ΜΑΛΛΟΝ ΕΚΔΗΜΗΣΑΙ ΕΚ
 tharroumen de kai eudokoumen mallon ekdEmEsai ek
 G2292 G1161 G2532 G2106 G3123 G1553 G1537
 vi Pres Act 1 Pl Conj Conj vi Pres Act 1 Pl Adv vn Aor Act Prep
 WE-ARE-having-COURAGE YET AND WE-ARE-WELL-SEEMING RATHER TO-OUT-PUBLIC
 are-delighting are-walking

8 We are confident, [I say], and willing rather to be absent from the body, and to be present with the Lord.

ΤΟΥ ΣΩΜΑΤΟΣ ΚΑΙ ΕΝΔΗΜΗΣΑΙ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΚΥΡΙΟΝ
 tou sOmatos kai endEmEsai pros ton kurion
 G3588 G4983 G2532 G1736 G4314 G3588 G2962
 t_ Gen Sg n n_ Gen Sg n Conj vn Aor Act Prep t_ Acc Sg m n_ Acc Sg m
 OF-THE BODY AND TO-IN-PUBLIC TOWARD THE Master Lord

5:9 ΔΙΟ ΚΑΙ ΦΙΛΟΤΙΜΟΥΜΕΘΑ ΕΙΤΕ ΕΝΔΗΜΟΥΝΤΕΣ ΕΙΤΕ ΕΚΔΗΜΟΥΝΤΕΣ
 dio kai philotimoumetha eite endEmountes eite ekdEmountes
 G1352 G2532 G5389 G1535 G1736 G1535 G1553
 Conj Conj vi Pres midD/pasD 1 Pl Conj vi Pres Act Nom Pl m Conj vp Pres Act Nom Pl m
 THRU-WHICH AND WE-ARE-belNG-ambitious IF-BESIDES IN-PUBLIC-ING IF-BESIDES OUT-PUBLIC-ING
 wherefore also WE-ARE-belNG-ambitious whether being-at-home or being-away-from-home

9 Wherefore we labour, that, whether present or absent, we may be accepted of him.

ΕΥΑΡΕΣΤΟΙ ΔΥΤΩ ΕΙΝΑΙ
 euarestoi autO einai
 G2101 G846 G1511
 a_ Nom Pl m pp Dat Sg m vn Pres vxx
 WELL-PLEASING to-Him TO-BE

5:10 ΤΟΥΣ ΓΑΡ ΠΑΝΤΑΣ ΗΜΑΣ ΦΑΝΕΡΩΘΗΝΑΙ ΔΕΙ ΕΜΠΡΟCΘΕΝ ΤΟΥ
 tous gar pantas hEmas phanerOthEnai dei emprosthen tou
 G3588 G1063 G3956 G2248 G5319 G1163 G1715 G3588
 t_ Acc Pl m Conj a_ Acc Pl m pp 1 Acc Pl vn Aor Pas vi Pres im-Act 3 Sg Prep t_ Gen Sg n
 THE for ALL US TO-BE-made-APPEAR TO-BE-made-APPEAR it-IS-BINDING IN-TOWARD-PLACE OF-THE
 to-be-manifested must in-front-of the

10 For we must all appear before the judgment seat of Christ; that every one may receive the things [done] in [his] body, according to that he hath done, whether [it be] good or bad.

ΒΗΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΧΡΙCΤΟΥ ΙΝΑ ΚΟΜΙCΗΤΑΙ ΕΚΑCΤΟC ΤΑ ΔΙΑ ΤΟΥ
 bEmatos tou christou hina komisEtai hekastos ta dia tou
 G968 G3588 G547 G2443 G2865 G1538 G3588 G1223 G3588
 n_ Gen Sg n t_ Gen Sg m n_ Gen Sg m Conj vs Aor Mid 3 Sg a_ Nom Sg m t_ Acc Pl n Prep t_ Gen Sg n
 platform OF-THE ANOINTED THAT SHOULD-BE-belNG-requtED EACH THE THRU THE
 dais Christ

ΣΩΜΑΤΟΣ ΠΡΟC Δ ΕΠΡΑΞΕΝ ΕΙΤΕ ΑΓΑΘΟΝ ΕΙΤΕ ΚΑΚΟΝ
 sOmatos pros ha epraxen eite agathon eite kakon
 G4983 G4314 G3739 G4238 G1535 G18 G1535 G2556
 n_ Gen Sg n Prep pr Acc Pl n vi Aor Act 3 Sg Conj a_ Acc Sg n Conj a_ Acc Sg n
 BODY TOWARD WHICH it-PRACTISES IF-BESIDES GOOD IF-BESIDES EVIL
 which(p) he-practises whether or

5:11 ΕΙΔΟΤΕC ΟΥΝ ΤΟΝ ΦΟΒΟΝ ΤΟΥ ΚΥΡΙΟΥ ΑΝΘΡΩΠΟΥC
 eidotes oun ton phobon tou kuriou anthrOpouc
 G1492 G3767 G3588 G5401 G3588 G2962 G444
 vp Perf Act Nom Pl m Conj t_ Acc Sg m n_ Acc Sg m n_ Acc Pl m
 HAVING-PERCEIVED THEN THE FEAR OF-THE Master humans
 being-aware of-the

11 Knowing therefore the terror of the Lord, we persuade men; but we are made manifest unto God; and I trust also are made manifest in your consciences.

ΠΕΙΘΟΜΕΝ ΘΕΩ ΔΕ ΠΕΦΑΝΕΡΩΜΕΘΑ ΕΛΠΙΖΩ ΔΕ ΚΑΙ ΕΝ
 peithomen theO de pephanerOmetha elpizO de kai en
 G3982 G2316 G1161 G5319 G1679 G1161 G2532 G1722
 vi Pres Act 1 Pl n_ Dat Sg m Conj vi Perf Pas 1 Pl vi Pres Act 1 Sg Conj Conj Prep
 WE-ARE-PERSUADING to-God YET WE-HAVE-been-made-APPEAR I-AM-EXPECTING YET AND IN
 we-have-been-made-manifest

ΤΑΙC CΥΝΕΙΔΗCΕCΙΝ ΥΜΩΝ ΠΕΦΑΝΕΡΩCΘΑΙ
 tais suneidEsin humOn pephanerOsthai
 G3588 G4893 G5216 G5319
 t_ Dat Pl f n_ Dat Pl f pp 2 Gen Pl vn Perf Pas
 THE consciences OF-YOU(p) TO-HAVE-been-made-APPEAR
 of-ye to-have-been-made-manifest

5:12 ΟΥ ΓΑΡ ΠΑΛΙΝ ΕΑΥΤΟΥC CΥΝΙCΤΑΝΟΜΕΝ ΥΜΙΝ ΑΛΛΑ ΔΟΡΜΗΝ
 ou gar palin eautouc sunictanomen ymin alla aPhormEn
 G3756 G1063 G3825 G1438 G4921 G5213 G235 G874
 Part Neg Conj Adv pf 3 Acc Pl m vi Pres Act 1 Pl vi Pres Act 1 Sg Conj n_ Acc Sg f
 NOT for AGAIN WE-ARE-TOGETHER-STANDING-UP WE-ARE-TOGETHER-STANDING-UP to-YOU(p) but FROM-RUSH
 ourselves we-are-commending to-ye incentive

12 . For we commend not ourselves again unto you, but give you occasion to glory on our behalf, that ye may have somewhat to [answer] them which glory in appearance, and not in heart.

ΔΙΔΟΝΤΕC ΥΜΙΝ ΚΑΥΧΗΜΑΤΟC ΥΠΕΡ ΗΜΩΝ ΙΝΑ ΕΧΗΤΕ ΠΡΟC ΤΟΥC
 didontes ymin kauchEmatos yper hEmOn hina echEte pros tous
 G1325 G5213 G2745 G5228 G2257 G2443 G2192 G4314 G3588
 vp Pres Act Nom Pl m pp 2 Dat Pl n_ Gen Sg n n_ Gen Sg n Prep pp 1 Gen Pl Conj vs Pres Act 2 Pl Prep t_ Acc Pl m
 GIVING to-YOU(p) OF-BOAST OVER US THAT YE-MAY-BE-HAVING TOWARD THE-ones
 to-ye OF-BOAST OVER US THAT YE-MAY-BE-HAVING TOWARD THE-ones

EN en G1722 Prep IN	ΠΡΟΣΩΠΩ prosOpO G4383 n_ Dat Sg n face	ΚΑΥΧΩΜΕΝΟΥΣ kauchOmenous G2744 vp Pres midD/pasD Acc Pl m BOASTING	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΟΥ hou G3756 Part Neg NOT	ΚΑΡΔΙΑ kardia G2588 n_ Dat Sg f to-HEART
--	---	---	---	--	---

5:13	ΕΙΤΕ eite G1535 Conj IF-BESIDES whether	ΓΑΡ gar G1063 Conj for	ΕΞΕΣΤΗΜΕΝ exestEmen G1839 vi 2Aor Act 1 Pl WE-WERE-OUT-STOOD we-were-beside-ourselves	ΘΕΩ theO G2316 n_ Dat Sg m to-God	ΕΙΤΕ eite G1535 Conj IF-BESIDES whether	ΣΩΦΡΟΝΟΥΜΕΝ sOphronoumen G4993 vi Pres Act 1 Pl WE-ARE-belNG-sane	ΥΜΙΝ humin G5213 pp 2 Dat Pl to-YOU(P) to-ye
------	---	---	---	--	---	--	--

13 For whether we be beside ourselves, [it is] to God: or whether we be sober, [it is] for your cause.

5:14	Η hE G3588 t_ Nom Sg f THE	ΓΑΡ gar G1063 Conj for	ΑΓΑΠΗ agapE G26 n_ Nom Sg f LOVE	ΤΟΥ tou G3588 t_ Gen Sg m OF-THE	ΧΡΙΣΤΟΥ christou G5547 n_ Gen Sg m ANOINTED Christ	ΣΥΝΕΧΕΙ sunechei G4912 vi Pres Act 3 Sg IS-pressING is-constraining	ΗΜΑΣ hEmas G2248 pp 1 Acc Pl US	ΚΡΙΝΑΝΤΑΣ krinantas G2919 vp Aor Act Acc Pl m JUDGing	ΤΟΥΤΟ toutu G5124 pd Acc Sg n this
------	---	---	---	---	--	---	--	--	---

14 For the love of Christ constraineth us; because we thus judge, that if one died for all, then were all dead:

	ΟΤΙ hoti G3754 Conj that	ΕΙ ei G1487 Conj IF	ΕΙΣ heis G1520 a_ Nom Sg m ONE	ΥΠΕΡ huper G5228 Prep OVER for-the-sake-of	ΠΑΝΤΩΝ pantOn G3956 a_ Gen Pl m ALL	ΑΠΕΘΑΝΕΝ apethanen G599 vi 2Aor Act 3 Sg FROM-DIED died	ΑΡΑ ara G686 Part CONSEQUENTLY	ΟΙ hoi G3588 t_ Nom Pl m THE	ΠΑΝΤΕΣ pantes G3956 a_ Nom Pl m ALL
--	---	--	---	--	--	---	---	---	--

ΑΠΕΘΑΝΟΝ
apethanon
G599
vi 2Aor Act 3 Pl
FROM-DIED
died

5:15	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΥΠΕΡ huper G5228 Prep OVER for-the-sake-of	ΠΑΝΤΩΝ pantOn G3956 a_ Gen Pl m ALL	ΑΠΕΘΑΝΕΝ apethanen G599 vi 2Aor Act 3 Sg He-FROM-DIED he-died	ΙΝΑ hina G2443 Conj THAT	ΟΙ hoi G3588 t_ Nom Pl m THE	ΖΩΝΤΕΣ zOntes G2198 vp Pres Act Nom Pl m ones-LIVING ones-living	ΜΗΚΕΤΙ mEketi G3371 Adv NO-NOT-STILL by-no-means-still
------	---	--	--	---	---	---	--	--

15 And [that] he died for all, that they which live should not henceforth live unto themselves, but unto him which died for them, and rose again.

	ΕΑΥΤΟΙΣ heautois G1438 pf 3 Dat Pl m to-selves to-themselves	ΖΩCΙΝ zOsin G2198 vs Pres Act 3 Pl SHOULD-BE-LIVING	ΑΛΛΑ alla G235 Conj but	ΤΩ tO G3588 t_ Dat Sg m to-THE-One to-the-one	ΥΠΕΡ huper G5228 Prep OVER for-the-sake-of	ΑΥΤΩΝ autOn G846 pp Gen Pl m them	ΑΠΟΘΑΝΟΝΤΙ apothanonti G599 vp 2Aor Act Dat Sg m FROM-DYING dying	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND
--	--	--	--	---	--	--	---	---

ΕΓΕΡΘΕΝΤΙ
egerthenti
G1453
vp Aor Pas Dat Sg m
BEING-ROUSED

5:16	ΩCΤΕ hOste G5620 Conj AS-BESIDES so-that	ΗΜΕΙΣ hEmeis G2249 pp 1 Nom Pl WE	ΑΠΟ apo G575 Prep FROM	ΤΟΥ tou G3588 t_ Gen Sg m THE	ΝΥΝ nun G3568 Adv NOW	ΟΥΔΕΝΑ oudena G3762 a_ Acc Sg m NOT-YET-ONE no-one	ΟΙΔΑΜΕΝ oidamen G1492 vi Perf Act 1 Pl HAVE-PERCEIVED are-acquainted-with	ΚΑΤΑ kata G2596 Prep according-to	ΣΑΡΚΑ sarka G4561 n_ Acc Sg f FLESH
------	--	--	---	--	--	--	---	--	--

16 . Wherefore henceforth know we no man after the flesh: yea, though we have known Christ after the flesh, yet now henceforth know we [him] no more.

	ΕΙ ei G1487 Conj IF	ΔΕ de G1161 Conj YET	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND even	ΕΓΝΩΚΑΜΕΝ egnOkamen G1097 vi Perf Act 1 Pl WE-HAVE-KNOWN	ΚΑΤΑ kata G2596 Prep according-to	ΣΑΡΚΑ sarka G4561 n_ Acc Sg f FLESH	ΧΡΙCΤΟΝ christon G5547 n_ Acc Sg m ANOINTED Christ	ΑΛΛΑ alla G235 Conj but nevertheless	ΝΥΝ nun G3568 Adv NOW	ΟΥΚΕΤΙ ouketi G3765 Adv NOT-STILL no-longer
--	--	---	---	---	--	--	--	--	--	---

ΓΙΝΩCΚΟΜΕΝ
ginOskomen
G1097
vi Pres Act 1 Pl
WE-ARE-KNOWING
we-are-knowing-him

5:17	ΩCΤΕ hOste G5620 Conj AS-BESIDES so-that	ΕΙ ei G1487 Conj IF	ΤΙC tis G5100 px Nom Sg m ANY anyone	ΕΝ en G1722 Prep IN	ΧΡΙCΤΩ christO G5547 n_ Dat Sg m ANOINTED Christ	ΚΑΙΝΗ kainE G2537 a_ Nom Sg f NEW	ΚΤΙCΙC ktisic G2937 n_ Nom Sg f CREATION	ΤΑ ta G3588 t_ Nom Pl n THE	ΑΡΧΑΙΑ archaia G744 a_ Nom Pl n ORIGINALs primitive(P)
------	--	--	--	--	--	--	---	--	--

17 Therefore if any man [be] in Christ, [he is] a new creature: old things are passed away; behold, all things are become new.

	ΠΑΡΗΛΘΕΝ parElthen G3928 vi 2Aor Act 3 Sg BESIDE-CAME passed-by	ΙΔΟΥ idou G2400 vm 2Aor Act 2 Sg BE-PERCEIVING lo !	ΓΕΓΟΝΕΝ gegonen G1096 vi 2Perf Act 3 Sg it-HAS-BECOME has-become	ΚΑΙΝΑ kaina G2537 a_ Nom Pl n NEW new(P)	ΤΑ ta G3588 t_ Nom Pl n THE	ΠΑΝΤΑ panta G3956 a_ Nom Pl n ALL
--	---	---	--	--	--	--

5:18 **ΤΑ** **ΔΕ** **ΠΑΝΤΑ** **ΕΚ** **ΤΟΥ** **ΘΕΟΥ** **ΤΟΥ** **ΚΑΤΑΛΛΑΞΑΝΤΟΣ** **ΗΜΑΣ**
 ta de panta ek tou theou tou katallaxantos hEmas
 G1438 G3588 G1161 G3956 G1537 G3588 G2316 G3588 G2644 G2248
 t_ Nom Pl n Conj a_ Nom Pl n Prep t_ Gen Sg m n_ Gen Sg m t_ Gen Sg m vp Aor Act Gen Sg m pp 1 Acc Pl
THE **YET** **ALL** **OUT** **OF-THE** **God** **THE** *One-conciliating* **US**
one-conciliating

18 And all things [are] of God, who hath reconciled us to himself by Jesus Christ, and hath given to us the ministry of reconciliation;

ΕΑΥΤΩ **ΔΙΑ** **ΙΗΣΟΥ** **ΧΡΙΣΤΟΥ** **ΚΑΙ** **ΔΟΝΤΟΣ** **ΗΜΙΝ** **ΤΗΝ** **ΔΙΑΚΟΝΙΑΝ**
 heautoO dia iEsou christou kai dontos hEmin tEn diakonian
 G1438 G1223 G2424 G5547 G2532 G1325 G2254 G3588 G1248
 pf 3 Dat Sg m Prep n_ Gen Sg m n_ Gen Sg m Conj vp 2Aor Act Gen Sg m pp 1 Dat Pl t_ Acc Sg f n_ Acc Sg f
to-SELF **THRU** **JESUS** **ANOINTED** **AND** **GIVING** **to-US** **THE** **THRU-SERVICE**
to-himself **through** **Christ** **AND** **GIVING** **us** **THE** **dispensation**
us *dispensation*

ΤΗΣ **ΚΑΤΑΛΛΑΞΗΣ**
 tEs katallagEs
 G3588 G2643
 t_ Gen Sg f n_ Gen Sg f
OF-THE **conciliation**

5:19 **ΩΣ** **ΟΤΙ** **ΘΕΟΣ** **ΗΝ** **ΕΝ** **ΧΡΙΣΤΩ** **ΚΟΣΜΟΝ** **ΚΑΤΑΛΛΑΞΩΝ** **ΕΑΥΤΩ**
 hOs hoti theos En En christO kosmon katallassOn heautoO
 G5613 G3754 G2316 G2258 G1722 G5547 G2889 G2644 G1438
 Adv Conj n_ Nom Sg m vi Impf vxx 3 Sg Prep n_ Dat Sg m n_ Acc Sg m vp Pres Act Nom Sg m pf 3 Dat Sg m
AS **that** **God** **WAS** **IN** **ANOINTED** **SYSTEM** **conciatING** **to-SELF**
how **that** **God** **WAS** **IN** **Christ** **world** **conciatING** **to-himself**

19 To wit, that God was in Christ, reconciling the world unto himself, not imputing their trespasses unto them; and hath committed unto us the word of reconciliation.

ΜΗ **ΛΟΓΙΖΟΜΕΝΟΣ** **ΑΥΤΟΙΣ** **ΤΑ** **ΠΑΡΑΠΤΩΜΑΤΑ** **ΑΥΤΩΝ** **ΚΑΙ** **ΘΕΜΕΝΟΣ**
 mE logizomenos autois ta paraptOmata autOn kai themenos
 G3361 G3049 G846 G3588 G846 G3588 G3900 G846 G2532 G5087
 Part Neg vp Pres midD/pasD Nom Sg m pp Dat Pl m t_ Acc Pl n n_ Acc Pl n pp Gen Pl m Conj vp 2Aor Mid Nom Sg m
NO **accountING** **to-them** **THE** **BESIDE-FALLS** **OF-them** **AND** **beING-PLACED**
reckoning **to-them** **THE** **offenses** **OF-them** **AND** **placing**

ΕΝ **ΗΜΙΝ** **ΤΟΝ** **ΛΟΓΟΝ** **ΤΗΣ** **ΚΑΤΑΛΛΑΞΗΣ**
 en hEmin ton logon tEs katallagEs
 G1722 G2254 G3588 G3056 G3588 G2643
 Prep pp 1 Dat Pl t_ Acc Sg m n_ Acc Sg m t_ Gen Sg f n_ Gen Sg f
IN **US** **THE** **saying** **OF-THE** **conciliation**
word

5:20 **ΥΠΕΡ** **ΧΡΙΣΤΟΥ** **ΟΥΝ** **ΠΡΕΣΒΕΥΟΜΕΝ** **ΩΣ** **ΤΟΥ** **ΘΕΟΥ** **ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΝΤΟΣ**
 huper christou oun presbeuomen hOs tou theou parakalountos
 G5228 G5547 G3767 G4243 G5613 G3588 G2316 G3870
 Prep n_ Gen Sg m n_ Gen Sg m vi Pres Act 1 Pl Adv t_ Gen Sg m n_ Gen Sg m vp Pres Act Gen Sg m
OVER **ANOINTED** **THEN** **WE-ARE-embassy-ING** **AS** **OF-THE** **God** **BESIDE-CALLING**
for-the-sake-of **Christ** **THEN** **we-are-being-ambassadors** **AS** **OF-THE** **God** **entreating**
we-are-being-ambassadors *entreating*

20 Now then we are ambassadors for Christ, as though God did beseech [you] by us: we pray [you] in Christ's stead, be ye reconciled to God.

ΔΙ **ΗΜΩΝ** **ΔΕΟΜΕΘΑ** **ΥΠΕΡ** **ΧΡΙΣΤΟΥ** **ΚΑΤΑΛΛΑΓΗΤΕ** **ΤΩ** **ΘΕΩ**
 di hEmon deometha huper christou katallagete tO theO
 G1223 G2257 G1189 G5228 G5547 G2644 G5613 G3588 G2316
 Prep pp 1 Gen Pl vi Pres midD/pasD 1 Pl Prep n_ Gen Sg m vm 2Aor Pas 2 Pl t_ Dat Sg m n_ Dat Sg m
THRU **US** **WE-ARE-beseechING** **OVER** **ANOINTED** **BE-BEING-conciliatED** **to-THE** **God**
through **US** **WE-ARE-beseechING** **OVER** **Christ** **be-ye-being-conciliated !**

5:21 **ΤΟΝ** **ΓΑΡ** **ΜΗ** **ΓΝΩΝΤΑ** **ΑΜΑΡΤΙΑΝ** **ΥΠΕΡ** **ΗΜΩΝ** **ΑΜΑΡΤΙΑΝ**
 ton gar mE gnonta hamartian huper hEmon hamartian
 G3588 G1063 G3361 G1097 G266 G5228 G2257 G266
 t_ Acc Sg m Conj Part Neg vp 2Aor Act Acc Sg m n_ Acc Sg f Prep pp 1 Gen Pl n_ Acc Sg f
THE-One **for** **NO** **KNOWING** **sin** **OVER** **US** **sin**
the-one **for** **NO** **KNOWING** **sin** **for-the-sake-of** **US** **sin**

21 For he hath made him [to be] sin for us, who knew no sin; that we might be made the righteousness of God in him.

ΕΠΟΙΗΣΕΝ **ΙΝΑ** **ΗΜΕΙΣ** **ΓΙΝΩΜΕΘΑ** **ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗ** **ΘΕΟΥ** **ΕΝ** **ΑΥΤΩ**
 epoiEsen hina hEmeis ginOmetha dikaiosunE theou en autoO
 G4160 G2443 G2249 G1096 G1343 G2316 G1722 G846
 vi Aor Act 3 Sg Conj pp 1 Nom Pl vs Pres midD/pasD 1 Pl n_ Nom Sg f n_ Gen Sg m Prep pp Dat Sg m
DOES **THAT** **WE** **MAY-BE-BECOMING** **JUSTice** **OF-God** **IN** **Him**
he-makes **THAT** **WE** **MAY-BE-BECOMING** **righteousness** **OF-God** **IN** **Him**